

КАРТИНА ВТОРАЯ

Дуэт

№ 6

Duetto

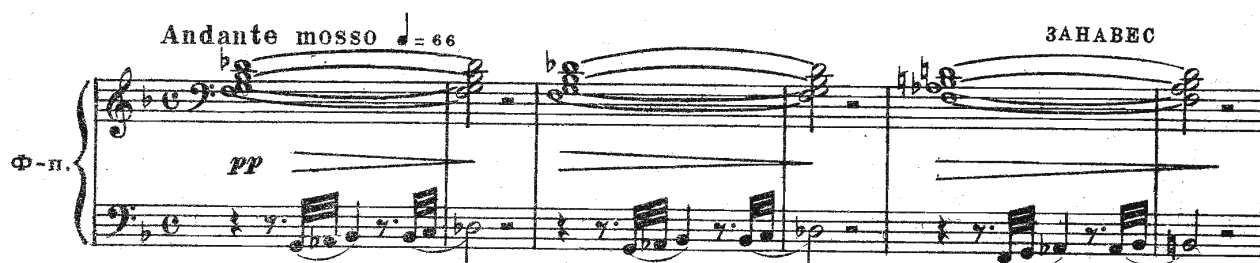
(РИГОЛЕТТО И СПАРАФУЧИЛЕ)

(RIGOLETTO E SPARAFUCILE)

Уединённый конец тёмной улицы. Слева—скромного вида дом с маленьким двором, окружённым стеною. В стене калитка, ведущая на улицу. Дверь нижнего этажа выходит на террасу, к которой поднимаются по лестнице. Справа виднеется часть высокой стены и замок Чепрано. Ночь.

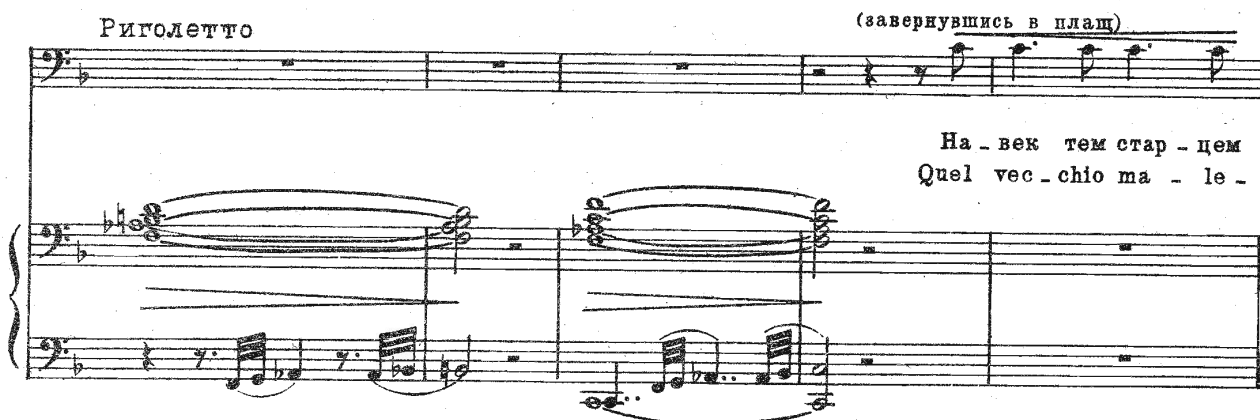
Andante mosso $\text{♩} = 66$ ЗАНАВЕС

Ф-п.



Риголетто (завернувшись в плащ)

На - век тем стар - цем
Quel ves - chio ma - le -



(Спарафучиле издали следует за ним, с длинной шпагой под плащом.)

P. про - клят я!
- di - va - mi!

morendo *ppp*



Риголетто

Прочь, сам я беден!
Va, non ho niente.

Спарафучиле (подходя)

Сигнор!.. Я не нищий... владе-ет
Si_gnor? Nèil chie_si... A voi pre-

Разбойник?
Un la_dro?

шпа - кой по_кор_ный ваш слу_га!
-sen - te un uom di spa - da stal

И от со -
Un uom che

пер - ни_ка го_тов я вас из_ба_вить;
li - be_га per po - so daun ri - va_le,

R.  Кто же?
Qua - le?

(танцевенно)


C.  враг и у вас есть... Кто здесь жи - вёт, зна - ю
e voi ne ave - te... La vo - stra don - na - è



R.  (про себя) (Спарафучиле)
Что слышу!
Che sen - to!

А мно - го ль ты бе - рёшь, что - бы у - бить вель -
E quan - to spen - de - re per un signor do -

C.  я...
la:



R.  - могу?
- vrei?

А как те - бе пла - тить?
Co - m'è sa - si pa - gar?

C.  Выш - ну - ю взял бы це - ну... Лишь по - ло - ви - ну впе -
Prez - zo mag - gior vor - re - i... U - na me - tà s'an -



(про себя) (вслух)

О, дьявол! И без-о-пас-но можешь ты у-би-
 Де-мо-ни-о! Е-ще не пу-и-и тан-то се-с-го о-

-ред беру,- потом уж о-сталь-но-е...
 -ti-ci-ra, il re-sto si dà poi...

ff *col canto*

Tempo I

- вать?
 - праг?

В го-ро-де у-би-ва-ю я, все-го же ча-ще-до-ма, под ве-чер-жерт-ву
 Soglio incittadeuc - ci-de-re, or-ru-re nel mio tet-to. L'uo-mo di se-ra a-

Tempo I

p

(про себя) (вслух)

О, дьявол! Но до-ма
 Де-мо-ни-о! Е-ще не

жду я, о-дин у-дар-и смерть!..
 -spet-to... и-на стoc-ca-ta е-шюг.

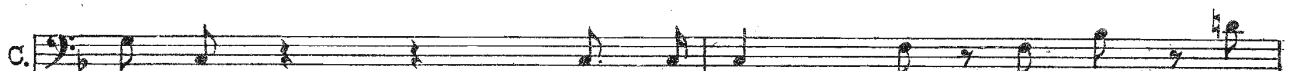
ppp estremamente p

P. 

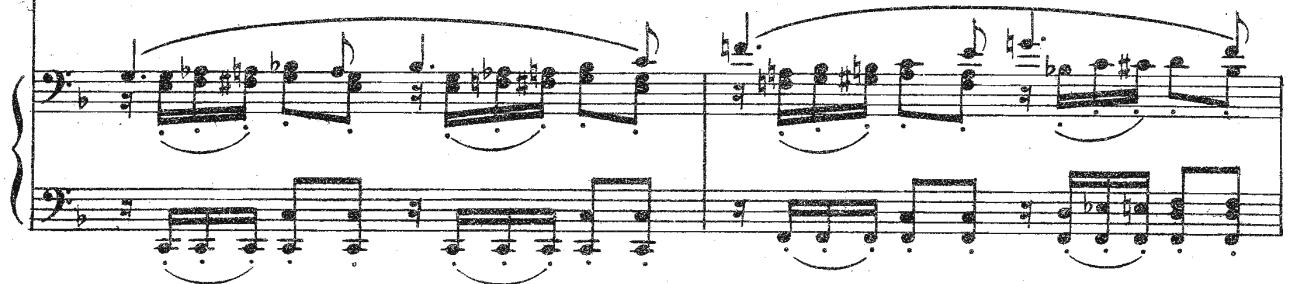
как же?
са - са?

C. 

Нетрудно мне: сест - ра мне по - мо -
E fa - ci - le... m'a - ju - ta mi - a so -

C. 

-ra - ет
-rel - la... и кра - со - ю сво - ей пле -
per le vi - е дан - за... è



Риголетто

Я
Com.

C. 

-ни - ет... Кто - го же - ла - ю за - ма - нить...
bel - la... Chi voglio at - ti - га... e al - lor...



R. по - нял... По -
-pren - do... Com -

C. быет ро кон ча ем всё...
Sen - za stre pi - to ...

cre - scen -

R. -нят но...
-pren - do...

(вынимая шпагу)

C. А вот моё о-ружьё, при-
E que - sto il mio stru - men - to. Vi

-do.

R. Нет... ещё ра - но... Как
No... al mo - men - to... Chi

C. -год но?... Ху - же для вас...
ser - ve?... Peg - gio per vo i...

(прячет шпагу)

pp

R. *ppp*

знать?.. sa?.. И - но - стра - нец? Stra - nie - ro?

C. (уходя)
 Спа - ра - фу - чиль зо - вут ме - ня... Да, бур -
 Spa - ra - fu - cil mi по - ми - нс... Бог - го -

R. Но где же те - бя най - ти мо - гу?.. Так.
 E do - ve all'os - sa - sio - ne?.. Va.

C. - гу - дец... Здесь каждый вечер. Спа - ра - фу -
 - гно - не... Qui sem - prea se - ra. Spa - ra - fu -

R. Сту - пай, сту - пай.
 Va, va, va, va.

C. (уходит)
 - чиль, Спа - ра - фу - чиль.
 - cil, Spa - ra - fu - cil.

allarg. e morendo

Сцена и дуэт №7 Scena e duetto
(ДЖИЛЬДА И РИГОЛЕТТО) (GILDA E RIGOLETTO)

Adagio

(глядя влед Спарафучиле)

Риголетто

С ним мы равны: владею словом, а он кинжалом;
Pa - ri sia - mo!.. io la lin - gua, egli ha il pu - gla - le;

Ф-п.

Р.

я зло над всем смеюся, он уби-вает!..
Io mo son io che ri - de, ei quel che spegnet!..

Р.

На - век тем старцем проклят я!..
Quel vec - chio ma - le - di - va - mi!..

Allegro $\text{♩} = 120$

Р.

О, род, людской, о при - ро - да, подлым и жалким вы меня соз -
О по - mi - nil!.. о na - tu - ra!.. vil scel - le - ra - to mi fa - ce - ste

R. *da - li!* *vo - il..* *Про - клять - е* *быть бе - зоб - рааным!* *Про -*
Oh rab - bial.. es - ser dif - for - me! *oh*

R. *- клять - е* *быть шу - том пре - зрен - ным!* *И всю*
rab - bial.. es - ser buf - fo - nel.. *Non do -*

Adagio

R. *жизнь и всег - да дол - жен сме - ять - ся я!..* *У - те - шень - я ис - кать не*
- ver, non po - ter al - tro che ri - de - re!.. *Il re - tag - gio do - gni uom m'e*

Moderato $\text{♩} = 66$

R. *сме - ю в сле - зах сво - их!*
tol - to... il pian - to!..

R.

Вот, ю-ный мой вла-сти-тель, - мо-лод, кра-са-вец, по-лон вла-сти,
 Que-sto pa-dro-ne mi-o, gio-vin, gio-con-do, si pos-sen-te,

R.

счасть-я... За-сы-па-я, бор-мо-чет: шут, я дав-но не сме-
 bel-lo, son-nec-chian-do mi-di-se: fa-chio ri-da, buf-

R.

-ял-ся... сме-шить е-го я дол-жен! Всем им про-
 -fo-не... for-zar-mi deg-gio e far-lol.. Oh, dan-na.

tutta forza

Allegro $\text{♩} = 120$

R.

-клять- -el.. Не-на-ви-жу всю толпу льсте-цов при-
 -zio - nel.. Odi ca-vo-i, cor-ti-gia-ni scher-ni.

con forza

R. 

-дворных... вы - по - ро - ждень - е лжи, по - ро - ка... э - то вы ме -
 - to - ril!.. quantain mor - der - vi ho gio - ia!.. Se i - ni - quo

tutta forza Andante ♩ = 72

R. 

- ня сде - ла - ли не - го - дя - ем!
 son. per ca - gion vo - stra è so - lo...

pp dolce
pp

R. 

Но здесь дру - гим я ста - но - влюсь!.. На - век тем старцем
 Ma in al - truo - mo qui mi can - giol!.. Quel vec - chio ma - le.

morendo Allegro ♩ = 120

R. 

про - клят я! По - че - му же не - воль - но э - та мысль мне ум сму -
 - di - va - mi!.. Tal pen - sie - ro per - ch'è con - tur - ba o - gnor la men - te

pp
p

R. *pp*

-ща_ет?
mi_a?

Го_ре ме_ня по_стиг_нет?
Mi cog.lie.rà sven - tu - ra?...
О нет: страх на_
Ah no: e fol_

R. *pp*

Allegro vivo $\text{♩} = 138$
(входит во дворик.)

- пра - - сен!
- ll - - a!

(Джилльда, выходя из дому, бросается на грудь к отцу.)

Джилльда

Риголетто О_тец мой!
Mio pa - dre!..

Джил - да!
Fi - glia!..

Лишь близ те - бя, мой друг,
А te bar - pres - so

pp

Р.

серд - цем я сно - ва здесь о - жи - ва - ю!
tro - va sol gio - jail со - re op - pres - so.

Джилльда

Как я лю - би - ма! Как я лю -
Oh, quanto a - mo - re! Oh, quanto a -

Р.

О, ты не зна - ешь,
Mia vi - ta se - il

Д.

- би - ма!
- мо - re!

Р.

как мне жизнь бед - ну - ю ты у - кра - ша - ешь!
sen - za te in ter ra qual be - ne a - vre - i?

Д. Как я лю-би-ма! О, ро-ди-мый!
Oh quan - ta - mo - rel! Ra - dre mi - o!

Р. О, дочь род - ная!
O fi - gla mia!

(вздыхает)

Д. Но вы вздох - ну - ли! О чем гру -
voi sospi - ra - tel.. chevan ge

Д. - сти - те? Ска - жи - те, ска - жи - те, вас у - мо - ля - ю...
tan - to? Lo di - te a questa po - ve - ra fi - gla...

Д. Все ва - ши тай - ны все - рить мне мож - но,
Se v'ha mi - ste - ro... per lei sia fran - to...

pp

Д. знать я б же - ла - ла всю семь - ю род -
 ch'el - la co - no - sca la su a fa -

Д. - ну - ю... Но как зо - вут вас? Но отче.
 - mi - gia... Qual po - me a - ve - te? Se non vo.

Риголетто

Р. Ты си - ро - та. Тебе что в э - том?
 Tu non ne hai... A te - cheim por - ta?

Adagio *a piacere*

Д. го от - крыть вы не хо - ти - те? Хо - жу лишь в цер - ковь...
 - le - te di voi par - lar - mi... Non vo che al tem - pio.

Р. Не вы - хо - ди из до - ма! И хо - ро -
 Non u - scir mai. Oh, ben tu.

Adagio

col canto

Д.  *Andante* $\text{♩} = 58$
con espress

Ах, у-мо-ля-ю, не от-ка-жи-те и и-мя ма-те-ри мне на-зо-ви-те!
Se non i vo i, al-men-chi si-a fa-tech'io sap-pia la mad-re mi-a.

Р. *pp*
шо.
fai.

Ах!..
Ah!..

Р.  *Andante* $\text{♩} = 58$
con espress

Не го-во-ри о ней сомной: сlish-ком грустна у-тра-та...
Deh-non par-la-re al mi-se-ro del su-o per du-to be-ne...

pp

Р.  *Andante* $\text{♩} = 58$
con espress

Счасть-е о-на взя-ла с со-бой и про-шло-му нет воз-вра-та!
El-la sentia, quell'an-ge-lo, pie-tà del-le mie pe-ne...

dim.

R. *dolce*

Be - ден, у - род - лив, стра - шен - был... ей ста - ло жаль ме -
So - lo, dif - for - ме, ро - ве - го, per com - pas - sion mi a

R. *con dolore* (плача)

- ня, ах! в мо - ги - ле... сном веч - ным о - на по -
- мо. Ах!.. мо - ги - а... мо - ги - а... le zol - le

R. *pp*

- ко - ит.ся... плачу я и ры - да - ю... Ты ж в у - те - шень - е мне посла - на судь.
со - пра по lie viquel са - ра - ма - то... So - la or tu re - sti, sola or tu re stial

R. *con trasporto*

- бо - ю, за э - то веч - но не - бо бла - го - слов -
mi - se - ro Di - o, si rin - gra - zia - to, si rin - gra -

Джилль да
con agitazione

Д. Ах, е - го печаль, е - го тоска не - воль - но серд - це тре - во - жат и то.
Oh, quan - to do - lor! quan - to do - lor!.. che spre - me - re si a - ma - ro pian - to

Р. - ля - ю!
- zia - to!

Д. - мят! Е - го печаль, е - го тоска не - воль - но серд - це тре - во - жат и то -
- рид? quan - to do - lor! quan - to do - lor!.. che spre - me - re si a - ma - ro pian - to

Р. Ты в у - тешень - е мне была дана судь -
Tu so - la, so - la re - stiaimi - sego, so -

Д. - мят! О - тец, мо - лю я вас, мо - лю по - ве - датъ мне тос - ку сво -
- рид? Pa - dre, non più, pa - dre, non più, pa - dre, non più, non più, cal -

Р. - бой, ты в у - тешень е бы - ла да - на судь -
- la, ah si, tu so - la re - sti al mi - se -

Д.  - ю; за что же так ме - ня тер - зать, ах, за что же тер -
- ма - te - vi, mi la - ce - ra tal vi - sta, non più, vi cal -

Р.  - бой, ты в у - те - шень е бы - ла да - на
- го - so la re - stial mi - se - go, so



Д.  - зать так, по - верь - те мне, я всег - да су - ме - ю по - нять печаль и тос -
- ма - te, non più, mi o ra - dre, ah, vi cal - ма - te, pad - re, mi la - ce - ra,

Р.  мне судь - бо - ю, - за э - то
- la tu re - sti... Di - o



Д.  - ку, я всег - да, всег - да су - ме - ю! О - тец, мо - лю я вас, мо -
ра - dre, mi - la - ce - ra tal vi - sta, ра - dre, non più, ра - dre, non

Р.  не - бо я всег - да бла - го - слов - ля - ю! Ты в у - те - шень
si i rin - gra - zia - to, rin - gra - zia - to! ah si, tu so



Д. - лю по-ве-дать мне тос-ку сво-ю; за что же так ме-ня тер-
più, pa-dre, non più, non più, cal - ma - te - vi, mi la - ce - ra tal

Р. - е, бы - ла да - на судь - бой, ты в у - те - шень
- la re - sti al mi - se - ro, so - la - re - sti al

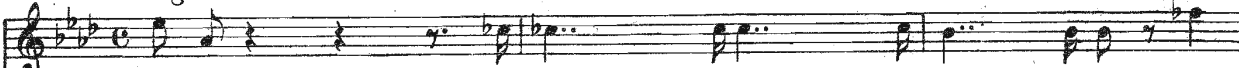
Д. - зать, ах, за что же тер - зать так, по-верь-те мне, - я всег-да су -
vi - sta non più, vi cal - ma - te, non più, mi o pa - dre, ah vi cal -

Р. - е бы - ла да - на мне судь -
mi - se - ro so - la tu

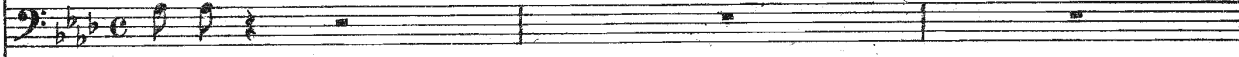
Д. - ме - ю по-нять пе-чаль и тос - ку, я всег - да, всег - да су -
- та - te, pa - dre, mi la - ce - ra, pa - dre, mi la - ce - ra tal

Р. - бо - ю, за э - то не - бо я всё бла - го - слов -
re - sti... Di - о, si rin - gra - zia - to, rin - gra -

Allegro $\text{♩} = 138$

Д. 

- ме - ю. От - крой те ва ше и мя мне и
vi - sta. II по ме во stro di te.mi, il

Р. 


- дя - ю!
- zia - to.

Allegro $\text{♩} = 138$

pp 


Д. 

всё, что вас тре - во - жит!
duol che si vat - tri - sta...

Р. 


Те - бе знать - мя не
А che по - шар.ми?.. è i.



Р. 

на доб.но! Я - твоей о.тец, - и толь.ко!.. Од.
- nu ti - lel.. Ра - dre ti so по,е ба sti... Ме



Р. 

ним ка.жу - ся страш.ным я, дру.гим вну.ша - ю за.вмсть...
for - se al mon - do te - mo - no, d'al - cu - no ho for - se gli asti...



Джилльда

Вли - з - ких дру - зей и от - чиз - ну ког -
 Ра - tria, ра - ren - ti, а - ми - си voi

мис - ги е шлют прок - лять - е мне...
 al - tri mi ма - le - di - со - но...

да - то вы и - ме - ли?
 dun - que non а - ве - те?

Вли - з - ких, дру -
 Ра - tria... ра -

зей и от - чиз - ну? Ве - ра, семь -
 ren - til.. а - ми - cil.. Cul - to, fa -

(с жаром)

я и от - чиз - на сли - ли - ся во - е - ди - но лишь в те -
 - mi - gia, la ра tria, il ми - о и - ni - ver - so, il mio и - ni -

Джилльда

Мне выше нет от - ра - ды, я зна - ю, что
Ah se può lie - to ren - der - vi, gioia è la

- бе од - ной
- ver so in tel

счасть - ем могу вас да - рить. Кля - ну - ся... вы - ше мне нет от -
vi - ta, la vi - ta a me! ah se può lie - to, può lie - to

Ве - ра, семь - я и от -
Cul - to, fa - mi glia. la

- ра - ды, я зна - ю то, что счастье - ем могу вас да -
ren - der - vi, gio - ia è la vi - ta, la vi - ta a

- чиз на сли - ли - ся во - е - ди - но, во - е - ди - но
ра tria, il mi o u - ni - ver - so, il mir u - ni

Д. *ff* >

-рять, что мо-гу я вас счастьем дарить!
 me! gio - ia, gio - ia è la - vi - ta a me!

Р. в те-бе одной! сли-ли-ся в те-бе лишь одной!
 -verso è in te! il mi - o u - ni ver - so è in te!

ff *pp*

Д. Четвёртый месяц как здесь живу я,
 Già da tre lu - ne son qui ve - nu - ta,

p dolce *pp*

Д. и даже город я не ви-да-ла, у вас хо-те-ла я по-про-
 nè la cit - ta - de hoan - s or ve - du - ta se il con - ce - de - te, far lo or po.

Д. -силь...
-trei... Нет.
No.

Риголетто

Нет, нет; у - же - ли ты вы - хо - ди - ла?
Mai, mai.. U - sci - ta, din - mi un - qua - sef?

Д. (про себя)
Что я ска - за - ла!
Ah! che dis - sil

Р. Пом - ни. Будь о - сто - ро - жна! За ней под -
Quail.. Ven te ne gnar - da! Potrien se.

Р. - смотрят... Схватить не - дол - го! А о - бес - чес - тить де - вуш - ку не труд - но, и
- guir - la rapirla an - so - ra! quid d'un buf - fo - ne si di - so - no - ra la

Р. *(идёт в дом)*

есть над чем посме-ять-ся... По-зор! Ко мне!
 fi-glia c se ne ri-de... Or-ror! O-la?

Джiovанна

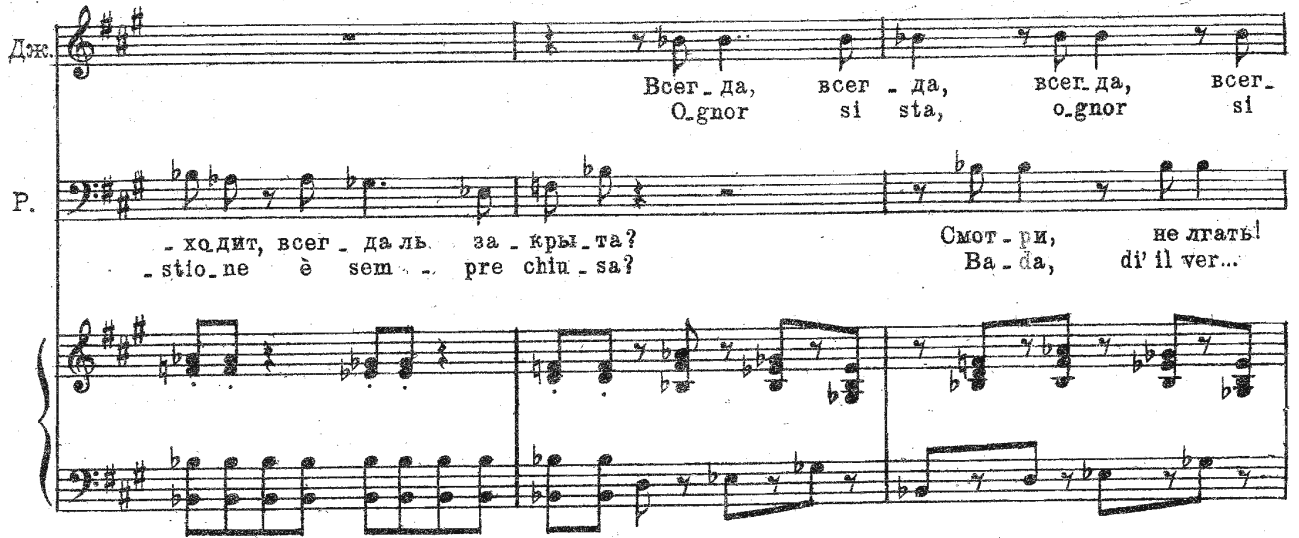
Си-ньюр?
 Si-gnor?

Р. Ска-жи мне, никто тут не был? Ска-жи всю
 Ve-nen-do, mi vedeal-cu-no? Ba-da, di'il

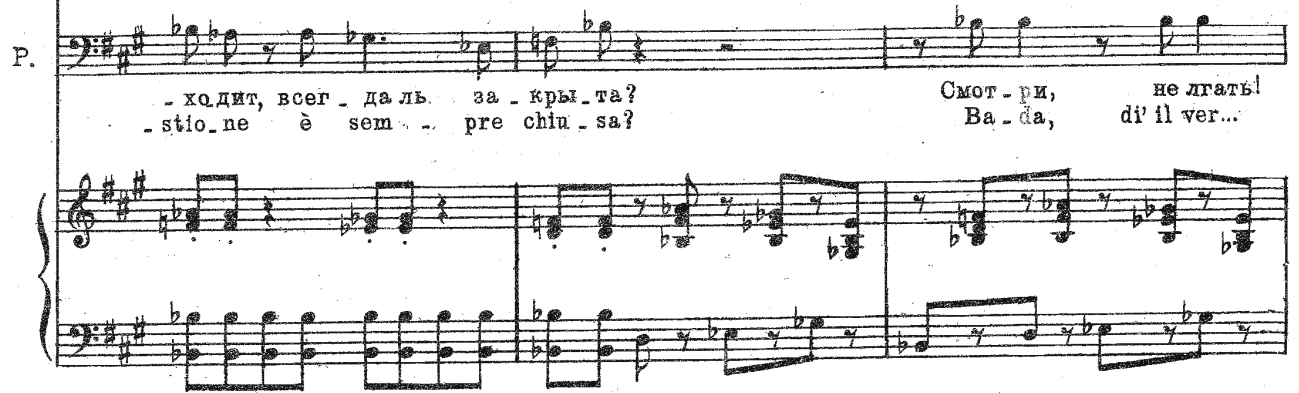
Дзе.

Никто здесь не был.
 Ah no, nes-su-no.

Р. прав-ду... Хо-ро-шо... а дверь, что на балкон вы-
 че-го... Sta ben La por-ta che da al ba-

Дж. 

Всег - да, всег - да, всег да, всег -
 O.gnor si sta, o.gnor si

Р. 

- ходит, всег - даль за - кры - та? Смотр - ри, не лгаты!
 - stio ne è sem - pre chiu - sa? Ba - da, d'i il ver...

Allegro moderato assai ♩=96

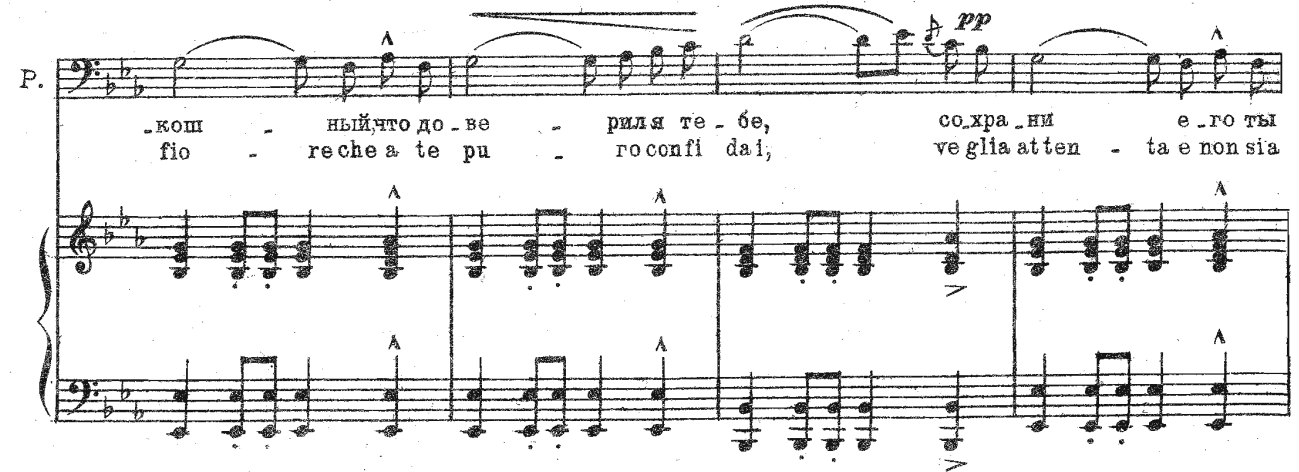
Дж. 

- да, всег - да, всег - да!
 sta, o - gnor si sta.
 (Дживанне)

Р. 

смотр - ри, не лгаты! О, бе - ре ги цветок рос -
 ba - da, d'i il ver... Ah ve glia, o don na, questo

affettuoso

Р. 

- кош - ный что до - ве - рия те - бе, сох - ра - ни е - го ты
 fio - re che a te pu - gosnfi dai, ve glia at ten - ta e non sia

R. *dim. pp*

мне в не-по-роч ной чи-сто-те. Пусть ды-
 mal che s'of fu schi il suo can - dor. Tu dei

R.

-хань е вих-ря зло го до не-ё не до-ле-
 ven ti dal fu ro re ch'altri fio ri han-no pie -

R.

-та ет, пусть о-на стра-стей не зна ет и жи-
 -ga to, lo di - fen die im ma - co - la to lo ri -

Джильда (про себя)

allarg. Сколько лас ки не под-дель ной, не кру-
 Quanto af-fet to! quali cu re! Che te-

вёт лишь для от-ца!
 -do na al ge-ni-tor.

col canto

Д. *pp*

- чинь - ся, мой ро - ди - мый, с высо - ты не - бес не - зри - мо мать род -
 - ме - te, pa - dre mi - o? Lassù in cie - lo, pres - so Di - o, veglia un

Д. *pp*

- на - я нас хра - нит! До - летят мо - и мо - лень - я к ней над -
 an - giol pro - tet - tor. Da noi sto - glie le sven - tu - re di mia -

Д.

- звезд - ны е се - лень - я, и сло - бо - ви - ю свя - то - ю нас о -
 ma - dre il priego san - to: non fia mai dis - vel to o fran - to que sto a -

Д. *pp*

- на бла - го - сло - вит!
 voi di - let - to fior.
 Риголетто

Ah! бе - ре - ги цве - ток рос -
 Ah! veglia, o don - na, que - sto

Allegro

R. *f* *coi canto*

кош - - вый, что до - ве - - рил я те... Идёт там
 fio - - ge che ate ri - - go con - fi... Al - cun v'è

(Открывает калитку; пока он смотрит на улицу, Герцог незаметно прокрадывается во двор и, прячась за дерево, бросает Дживанне кошелёк.)

Più mosso $\text{♩} = 138$ **Джилда (про себя)**

Но - же!
 Cie - lo!

R. *f*

кто - то!
 fuo - ri...

D. *f*

Веч - но все го бо - ит - ся!
 Sem - pre no - vel so - spet - to...

Риголетто (возвращаясь, говорит Джiovанне)

Не сле - дил ли кто-ни - будь за ва - ми
Al - la chie - sa vi se - gui - va mai nes -

Джiovанна

Нет!
Mai.

Герцог (про себя)
Ри - го - лет - то!
Ri - go - letto!

в церк - ви? Ес - ли по - сту - чат - ся, то дверь не от - пи -
- ви - по? Se ta - lor qui pic - chian guar da - te - vi d'a -

Дж. Хотя б сам герцог?
Nemme - no al Du - sa?...
P. - рай - те! Е - му и по - дав - но. О,
- pri - re... Non che ad al - tria lu - i... Mia

Джилльда
Прощай - те, ро - ди - мый!
Ad - di - o, mio pa - dre

Герцог (про себя)
Е - го дочь!
Sua fi - glia!

P. дочь, про - стим - - ся! О, бе - ре -
fi - glia ad - di - - o. Ah! veglia o

Темпо I

dolcissimo

Д. О, сколь_ко лас - ки не_под_дель - ной, не кру_чнь -
 Oh, quanto af fet - to! qua li si - re! che te - me -

Р. - ги цвет_ок рос_кош - ный, что до_ве - рия те -
 - don - na, que - sto fio - re che a te pu - go con - fi -

Темпо I

dolcissimo
pp

Д. - ся, не кру_чнь_ся, о ро_ди_мый! С вы_со_ты свя_тых не_бес
 - te, che te - me te, pa - dre mio? Las - su in cie - lo, pres so Di -

Р. - бе; со_хра_ни е_го ты мне в не_по_ -
 dai; veglia at - ten - ta, e non sia ma - i che s'of -

Д. род_на_я мать ме_ня хра_нит, да с вы_со_ты свя_тых не_бес
 - o, veglia un angiol pro - tet - tor, las - su in ciel, las - su in ciel,

Р. - роч - ной чис_то_те. Пусть ды_хань - е вих_ря
 - fu schiisuo san - dor. Tu dei ven - ti dal fu

Д. родна я мать меня хранит, меня хранит,
las_su in ciel, laa_su in ciel, las_su in cie - - -

Р. зло - - - го до не - ё не до - ле - та - - - ет, пусть о -
- го - - - re, ch'al tri fio - - - ri han porie - ga - - - to, lo di -

Д. да, и свысо ты святых небес родна я мать меня хра -
- lo, las_su in cie - - - lo, pres.so Di - - - o, ve gli a un angiol protet -

Р. на страстей не зна - - - ет и жи - вёт лишь для от -
- fen - - - di, eim.ma.co - la - - - to lo ri - do - - - na al ge - ni -

Più mosso ♩ = 120
ppp

Д. - нит. Напрас - но, о ро - ди - мый, го - ре вас то - мит, свысот небес род -
- tor, in cie - lo, presso Dio, in cie - lo, pres so Dio, in cie - lo ve gli a,

Р. - ца! Цветок мой роскош - - - ный должна
- tor. Ah! ve - gli a, о don - - - на, ah, ve -

Più mosso ♩ = 120

Д. на - я мать ме - ня хра - нит, на - прас но, о ро -
ve - glia un an - giol pro - tet - tor, in cie - lo, pres - so

Р. ты, долж - на мне со - хра - нить, цве - ток
- glia, o don - na, que - sto fior, ah! ve -

Д. - ди - мый, го - ре вас то - мит, с вы - сот не - бес род -
Dio, in cie - lo, pres - so Dio, in cie - lo ve - glia,

Р. мой рос - кош - ный долж - на
- glia, o don - na, ah, ve -

Д. на - я мать ме - ня хра - нит. О сколь - ко лас - ки не - под -
ve - glia un an - giol pro - tet - tor, las - si in cie - lo, pres - so

Р. ты, долж - на мне со - хра - нить, е - го долж - на ты со - хра -
- glia, o don - na, que - sto fior, ah, ve glia, o don - na, que - sto

Д. *del - l'alt* - дель - ной, не кру - чинь - ся, мой род -
 ti - o, ve - glia un an - giol pro - tet -

Р. *fior,* цве - ток мой, мне со - хра -
 ve - glia, o, don - na, que - sto

Д. *sempre pp*
 - ной, с вы - сот свя - тых не бес не - зри - мо мать род -
 - tor, las - sù in cie - lo, pres - so Di - o, ve - glia un

Р. *pp*
 - ни, и пусть ды - хань - е ви - хря зло го до не -
 fior ah, ve glia o don - na, que - sto fior, ve - o

sempre pp

Д. *an - giol pro - tet - tor. las - sù in cie - lo ve - glia un*

Р. *don - na, que - sto fior, ah ve - glia o, don - na, ve - glia o, don*

pp

Д. *ppp* *dolciss.*
 - да хра-нит ме-ня. Ми-лый, о-тец
 an - giol pro - tet - tor. Ра - dre mio pa -

Р. *ppp* *dolciss.*
 мне со - хра-нить. Джиль - да, род - на
 na, que - sto fior. Fi - glia, mi a fi -

dim. *ppp dolcissimo*

tutta forza (Обнимаются. Риголетто уходит, заперев за собой калитку)

Д. *tutta forza*
 мой, про-щай tel
 - dre, ad - di ol

Р. *tutta forza*
 - я, про-щай жел
 glia, ad - di ol

Сцена и дуэт
(ДЖИЛЬДА И ГЕРЦОГ)

№ 8

Scena e duetto
(GILDA E DUCA)

93

Allegro, assai moderato $\text{♩} = 88$

ДЖИЛЬДА
Джильда. Ванна... я вино-ва-та...
Gio. van. na?.. ho dei ri-mor-si...

ДЖИОВАННА
Не знаю
E per-ché

Allegro, assai moderato $\text{♩} = 88$

Ф-п.
p

Д.
Скры-ла, что юноша сле-до-вал за на-ми...
Tas-qui che un gio-vin ne se-guiva al tem-pi o...

Дж.
В чём?
Inal? Что ж тут дур-
Per-chè ciò

Д.
Нет...
No...

Дж.
...но-го? Ведь не-при-ят-ным он вам не по-ка-зал-ся?
dir-gli?.. Po-dia-te dun-que so-te-sto gio-vin, vo-i?

Д. он красой сво - е - ю сердце привле - ка - ет...
 no, ch'è troppo è bel - lo e spira a - mo - re...

Дж. Мне он щед - рым ка -
 Е ма - гна пи - мо

Allegretto

Д. Я не же -
 Si - gnor nè

Дж. - зал - ся, вер - но, вель - мо - жа!
 sem - bra un gran si - gno - re.

Allegretto

Д. - ла - ла бы, чтоб он был зна - тен;
 prin - ci - pe io lo vor - re i,

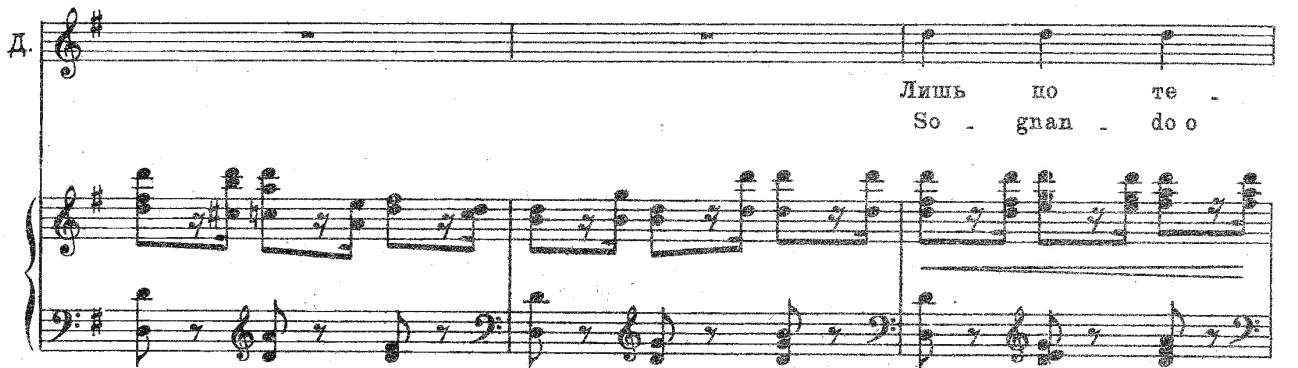
Д. 

е - го и бед - ным я люби - ла б так же ис - крен.но и
 sen to che ro - ve-ro, sen to che ro - ve-ro più l'a-mo

Д. 

неж - но!
 - ге - и!

pp

Д. 

Лишь по те -
 So - gnan - do o

Д. 

- бе од.ном серд - це стра - да - ет,
 vi - gi - le sem - pre lo chia - мо,

Allegro vivo $\text{♩} = 138$

Д. и днём, и ночь ю у ста шеп - чут: „люблю!“
e l'al. main e sta si gli di - ce - t'a...

Герцог (быстро выходит и, сделав знак Дживанне, чтобы она ушла, кончает фразу Джильды на коленях перед нею)

Лю - бишь! О, повто.
T'a - mo! T'a - mo; ri.

Allegro vivo $\text{♩} = 138$

Г. - ри ещё сло - ва свя - ты - е и дай мне ра -
- re - ti. lo si ca ro ac - cen - to, un pu - ro schiu.

Джилльда

Джьо. ван - на, Джьо. ван - на! Не.
Gio. van - на? Gio. van - на? Abi.

Г. - до - сти не - зем - ны - е!
- di. mi ciel di con - ten - to!

Д.

счаст-на-я, нет ни ко-го, кто бы мог спа-сти ме-ня!.. Од-
 mi-se-ra! non vè più al-cu - no che qui ri-spon-da-mi!.. Oh,

Д.

- на я о - ста - лась!..
 Di ol.. nes - su - noi..

Герцог

Не бой-ся, люб-лю те-бя и по-вто-
 Son i - o col - l'a-ni-ma che ti ri -

Г.

- ря - ю: мо - ё ты сча - стье, те-бя о-бо-
 - spon - do... Ah due che s'a - ma - no son tut tout

Джилльда

Как вы пришли сюда? Кто вас при-вёл?
 Chima i, chi giun.ge.re? vi fe.se a me?

жа ю!
 mon.do!

Серд-це влe-
 Se an.ge.lo o

Уй-дите прочь!
 U.sci.te.ne.

кло меня, влекло те-бе! Люблю тебя... Уй-ти мне! Уй-
 de.mo.ne che im por.ta a te? Io t'a.mo... U.sei.re! a.

ти мне!.. в тот миг, ког-да лю-бовь мне сердце напол-ня-ет!
 -des.so! o ga che ascen.de.ne un fuo coi.stes.so!

О, нет, не ве-рю я, в тво-ём я серд-це люб-ви мо-ей от-вет-ный слышал
 Ah, in se-ra ra-bi-le d'a-more il di-o stringe-va o-ver-gi-ne, tu o fa-to al

Andantino $\text{♩} = 92$ *cantabile*
 тре-пет! Верь мне, лю-бовь - э-то солн-це и
 mi-o! Eil sol del-l'a-ni-ma, la vi-ta è a-

ро-зы, лю-бовь - ла-зурь не-бес и сны и грё-зы.
 mo-re, su-a vo-se eil pal-pi-to del no-stro co-re...

Власть, блеск и по-че-сти, - всё-ми-ре тлен-но, лю-бовь од-
 fa-ma e gio-ria, po-ten-za e tro-но, и-та-не,

Г. *ppp*

на ца-рит над всей все-лен-ной. Сча-стье при-нес те-бе
 fra-gi-li qui co-se so-po: u-na pur av-ve-ne

Г. *sieniate*

неж-но влюб-лён-ный, и роб-ко, роб-ко серд-це жаж-дет от-зы-ва от
 so-la, di-vi-na, è a-mor che a-gl'an-ge-li, a-gl'an-ge-li più ne av-vi

colla voce

Г. *cresc. e stringendo*

серд-ца... О, по-лю-би ме-ня, де-ва пре-
 ci na! A-dun-que a-mia-mo-ci, don-na se-

cresc. e stringendo

Г. *rin* *ff*

-лест-на-я, и мне за-ви-до-вать ста-нет весь мир,
 -ле-сте; d'in-vi-dia a-gl'uo-mi-ni sa-ro qer-te,

Джилда

Ог.
Ah,

И мне за-ви-до-вать нач-нёт весь мир!
d'in - vi - dia a - gl'uo - mi - ni sa - rò per te.

нём сво - их ре - чей то - мит, ча - ру я, от -
de mie - i ver - gi - ni so - gni son que - ste - le

Лю - би ме - ня!
А - миа - мо - си.

вет меч - те мо - ей в них на - хо - жу я.
vo - ci te - ne - re si са - ге - а - ше.

Лю - би ме - ня!
А - миа - мо - си.

sotto voce
ppp

pp

s

s

s

s

Д. То - мит, ча - ру - я,
son que - ste le vo - ci,

Г. И мне за - ви - до - вать ста - нет весь
d'in - vi - dia a - gl'no - mi - ni sa - ro per

Д. в них на - хо - жу от - вет меч - те я, меч -
le vo - ci - te - ne - re si ca - re, si

Г. мир, и мне за - ви - до - вать нач -
те, d'in - vi - dia a - gl'no - mi - ni sa -

Д. - те мо - ей! В них на - хо - жу я от - вет меч -
са re a me! Ah de mie'i so gni ah, si, son

Г. - вет весь мир. О, но лю
- ro per te! А dun que a

ppp leggerissimo

Д. *pp*
 те мо - ей, в них на - хо - жу от - вет меч - те мо - ей, в них на - хо -
 que - ste le vo - ci te - ne - re si ca - rea me! ah, de' mie i

Г.
 - би ме - ня, пре - лест - на - я де - ва, и
 - mia - mo - ci, don - na ce - le - ste, d'in

Д.
 - жу я от - вет меч - те мо - ей, в них на - хо - жу от - вет меч - те мо -
 so - gni ah, si, son que - ste le vo - ci te - ne - re si ca - rea

Г. *sf*
 мне за - ви - до - вать нач - нет весь
 - vi dia a - g'ruo - mi - ni sa - rò per

Д. *fff*
 - ей! От - вет, да!
 me! а me! ah!

Г. *fff*
 мир! Весь мир, да!
 te! per tel ah!

Д. *allarg.*
В них ответ, ах!
са - га а ме ах!

Г. *allarg.*
Весь мир, ах!
per - te! ах!

Д. *pp* *Allegro* ♩ = 132
мо - ей меч - те!
si - са - га а ме!

Г. *pp*
в од - ной те - бе!
ах, si, per te!

Ска - жи мне, лю - бишь
Che ма - ми, dehl ri -

Allegro ♩ = 132

Д. Ты зна - ешь. Те - перь, ко - гда ты
Eu - di - ste. Н по - ме во - stro

Г. ты ме - ня? О, как я сча - стлив!
- re - ti - mi. Oh me fe - li - ce!

Д. зна_ешь всё... ска_жи сво_ё мне и_мя?
di - te mi sa - per - lo non mi li - ce?

Г.

Чепрано (Борсе на улице)

На ме - сте
H lo - соè

(подумав)

Г. Ме - ня зо - вут... Гваль - тьер Маль -
Mi - no mi - no Gual - tier Mal -

Борса (Чепрано) (Чепрано и Борса уходят)

Да, здесь...
Sta ben!...

Ч. мы?
qui...

Г

- де... Студент я бед-ный, не зна-тея я...
 - de... studen te so-po... e po-ve-ro...

Джилльда

О-тец, быть может...
 For se mio pad-re...

Джиованна (возвращается в испуге)

Сю-да под-хо-дит кто-то...
 Ru-mor di pas-si e fuo-ri...

(про себя)

О,
 Ah.

Д (Джиованне)

Е-
 Ad-

Г

как бы звать же-лал я, кто ме-шать мне те-перь ре-
 so-glie-re po-tes si il tra-di-to-re che si mi

Д. -го че-рез бал-кон про-ве-ди-те, сту-пай-те!
 du-ci-lo di qua al ba-stio-ne... or-i-te...

Г. -шил-ся. Так бу-дешь лю-
 stur-bal Di m'a-me-rai

Д. А вы? Ско-
 Е во-и? Non

Г. -бить? Я твой на-ве-ки, но...
 tu? Lin-te ra-vi-ta poi...

f cresc.

Д. -рей, скорей уй-дите, по-ра рас-стать-ся!
 più... non più... par-ti-te... non più par-ti-te...

ff *fff*

Vivacissimo $\text{♩} = 144$

Д. Прос-ти же, друг неж-ный, рас-
Ad-di-o, ad-di-o... spe-

Герцог

Про-сти же, друг неж-ный, рас-стать-ся на-до!
Ad-di-o, ad-di-o... spe-ran-za ed ani-ma,

Vivacissimo $\text{♩} = 144$
pp

Д. ст-ать-ся на-до!
ran-za ed ani-ma, Я не-из-мен-но лю-бить кля-
sol-tu sa-ra-i, sa-ra-i per

II Я не-из-мен-но лю-бить кля-ну-ся, я не-из-
sol-tu sa-ra-i, sa-ra-i per me sol-tu sa-

Д. -ну-ся, лю-бить кля-ну-ся. Про-щай, друг неж-ный,
me sa-ra-i per me Ad-di-o, ad-di-o,

III -мен-но лю-бить кля-ну-ся. Про-щай, друг неж-ный, рас-
-ra-i sa-ra-i per me Ad-di-o, ad-di-o, ad-

pp

Д. про - щай же! вду - ше я свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 ad - di - o vi - vrà, vi - vrà, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

П. - стать - ся на - до! вду - ше я свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - di - o, ad - di - o... vi - vrà, vi - vrà, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

Д. - нань е о те - бе, о на - шем сви - дань - е, свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - fet - to mi o per te per te, si vi - vrà vi - vrà vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

П. - нань е о те - бе, о на - шем сви - дань - е, свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - fet - to mi o per te per te, si vi - vrà vi - vrà vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

8

Д. - нань е о те - бе, о на - шем сла - до - стном сви - дань - е, о те - бе!
 - fet - to mi o per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mi o per te,

П. - нань е о те - бе, о на - шем сла - до - стном сви - дань - е, о те - бе!
 - fet - to mi o per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mi o per te,

8

Д. *ff* *p* *f*
 о те-бел Про-щай же, друг нежный, кля-
 per te. Ad-di-o, ad-di-o... сре-

Г.
 о те-бел Про-щай же, друг нежный, кля-
 per te. Ad-di-o, ad-di-o... сре-

Д. *f*
 -ну-ся веч-но любить те-бя. Про-щай же,
 -ган-за со-ла sa-rai per me. Ad-di-o,

Г.
 ну-ся веч-но любить те-бя. Про-щай же, друг
 -ган-за со-ла sa-rai per me. Ad-di-o, ad-

Д. *f*
 друг нежный, кля-ну-ся веч-но любить те-бя, прощай
 ad-di-o... сре-ган-за со-ла... sa-rai per me, ad-di-

Г.
 нежный, кля-ну-ся веч-но любить те-бя,
 -di-o... сре-ган-за со-ла... sa-rai per me,

Д. же, дру-жез-ный, про-щай же, про-
 -о, ad-di - о, ad-di - о, ad-

Г. про-щай же, дру-жез-ный, про-щай же, про-
 ad-di - о, ad-di - о, ad-di - о, ad-

Д. -щай же! Про-щай!
 -di о, ad-di -

Г. щай же! Про-щай!
 -di о, ad-di -

(Герцог, сопровождаемый Джованной, уходит. Джильда глядит ему вслед.)

Д. Про щай!
 - о.

Г. Про щай!
 - о.

Сцена и ария
(ДЖИЛЬДА)

№9

Scena ed aria
(GILDA)

Джилльда

Allegro assai moderato $\text{♩} = 88$

Гваль.
Gual.

Ф-п.

Д.

-тьер Маль-де! О, до-ро-го - е и - мя!
-tier Mal - del no - me di lui sia - ma - to

Д.

morendo **Allegro moderato** $\text{♩} = 76$

Глу-бо-ко ты за-па- ло мне в сердце!
ti scol pi - sci nel co - re in la mo - ra tol

dolciss.
p *stacc.*

Джилльда

Серд-це ра - до - сти пол -
Са - ро по - ме че il mi c

но: и - мя ми - лый мне на - звал, я не зна - ю, от - че -
cor fe - sti pri - mo pal - pi - tar, le de - li - zie del - la

- го мне весь мир ми - ле - е стал! Чуд - ных грёз волшеб - ных
mor mi de i sem pre ram men tar! Col pen - sier il mio de -

рой ра - зо - гнал не - чаль мо - ю. Я, про - ща - я ся с зем -
sir a te sem - pre vo - le - rà, e fin l'ul - ti - mo so -

Д. *tr* *tr*

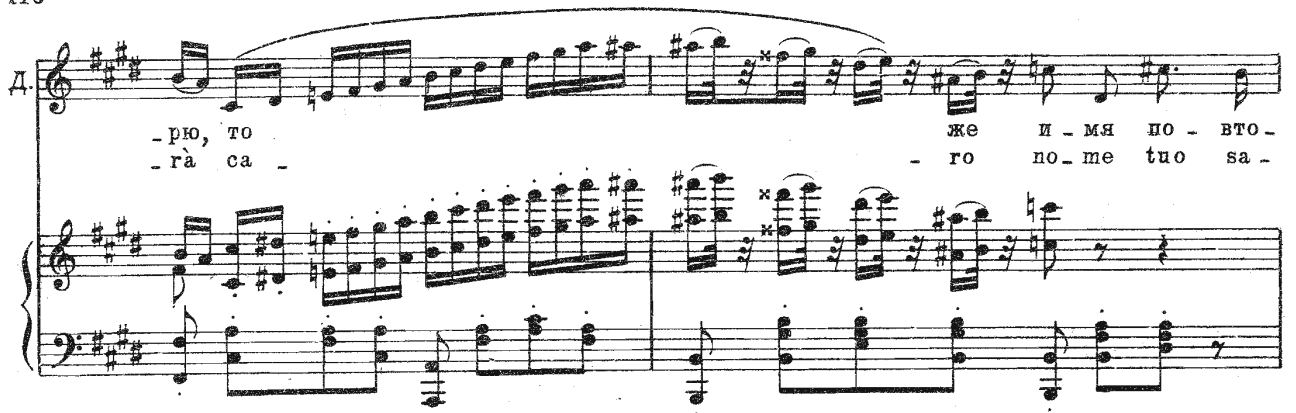
- лей, то же и - мя по - вто - рю!
- spir, са - ро по - ме туо са - га.

Д. Чуд - ных грёз волшеб - ных рой разогнал печаль мо - ю,
Col pen - sier il mio de - sir a te sempre vo - le - rà,

Д. *dolcissimo* *3*

я, про - ща - я - ся с зем - лёй, то же
e fin l'ulti - mo mi - o - so - spir, са - го

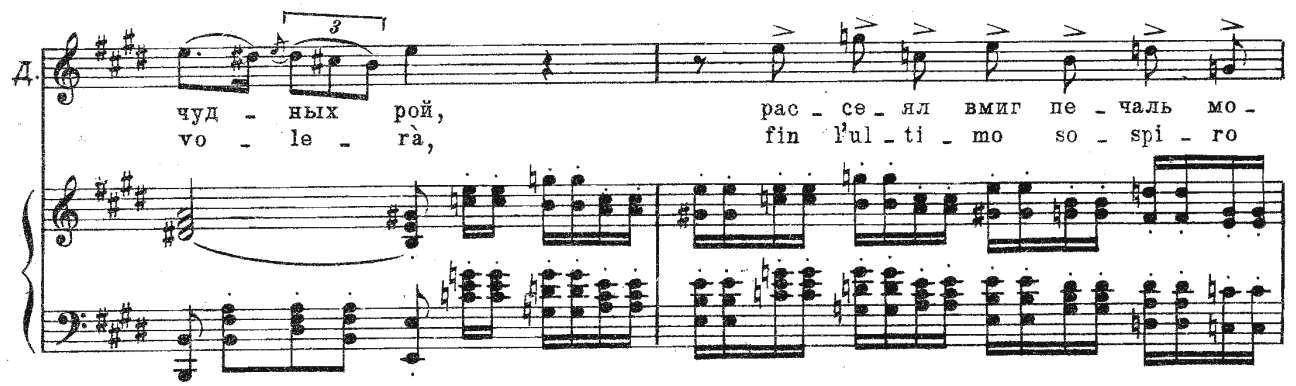
Д. и - мя по - вто - рю! Чуд - ных грёз вол -
по - ме, tu_o sa - га. Col pen - sier il

Д. 

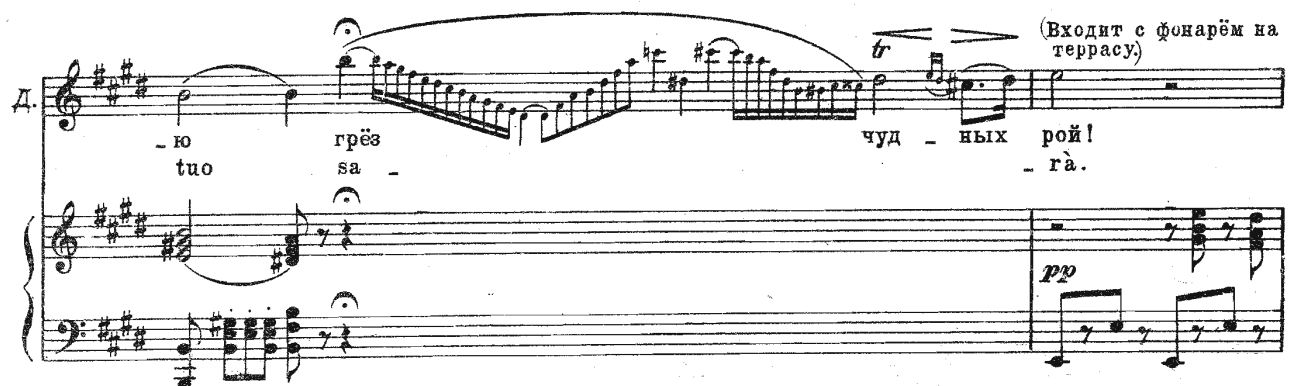
-рю, то же и -мя по - вто -
-га са - го по - те tuo sa -

Д. 

-рю. Рас - се - ял вмиг пе - чаль мо - ю грёз
-га. il mio de - sir a te o - gno - ra

Д. 

чуд - ных рой, рас - се - ял вмиг пе - чаль мо -
vo - le - га, fin l'ul - ti - mo so - spi - ro

Д. 

-ю грёз чуд - ных рой!
tuo sa - - га.

(Входит с фонарём на террасу.)

pp

Д.

Гваль - тьер Маль - де!
Gual - tier Mal - dè!

leggiere

(на террасе)

Гваль - тьер Маль -
Gual - tier Mal -

(С улицы к калите подходят Борса, Чепрано, Марулло и ещё несколько приближённых герцога.
Они заглядывают в сад.)

Д.

- де! Сердце ра - до - сти пол - но: и - мя ми - лый мне на -
- дè! Са - ро по - ме che il mio cor fes - ti pri - mo pal - pi -

pp

Д. 
 _звал... Я не зна - ю от - че - го, мне весь
 - tar, e fin l'ul - ti - mo so - spir, са - го

(указывая хору на Джильду)

Борса 
 О_на!
 Е_là!

Чепрано *pp* 
 Смо_три - те, вот!
 Ми - га - те_ла.

Тенора *p* 
 (Вооружённые и замаскированные придворные) О, как пре - лест - на!
 Басы *p* Oh, quan - to è bel - la!

ХОР 

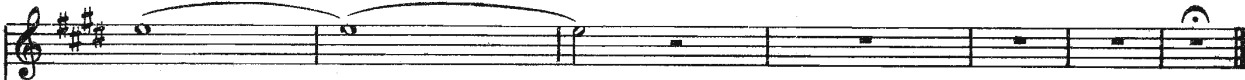
(Входит в комнату; голос мало-помалу теряется.)


Д. 
 мир ми - ле - е стал! Гваль_тьер Маль - де, Гваль_тьер Маль -
 no - me tuo sa - rà. Gual_tier Mal - de! Gual_tier Mal -

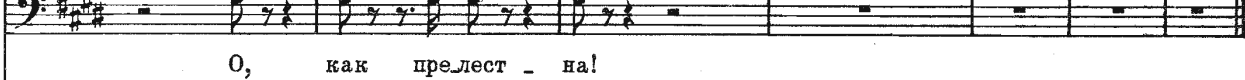
Марулло 
 Да э - то ангел!
 Par fa - tood angiòl!


ХОР 
 Вкус Ри_го - лет_то весь_ма не -
 L'amante è quella di Ri_go -

dim.


Д. 
 - del
 - dè!

Борса 
 O, как прелест - на!
 Oh, quan - to è bel - la!

М. 
 O, как прелест - на!
 Oh, quan - to è bel - la!

Чепрано 
 O, как прелест - на!
 Oh, quan - to è bel - la!

ХОР 
 - дурен! O, как прелест - на!
 - let to! Oh, quan - to è bel - la!


pp *ppp*

Сцена и хор-финал первый №10 Scena e coro-finale primo

Борса

(про себя)

Молчи-те, за де-ло... за мной, дру-зья!
Si-len-zio... al l'op-ra... ba-date a me.

Риголетто

Вернул-ся... за-чем?
Rie-dol.. per-chè?

Мне не за-
Ah da quel

Ф-п.

pp col canto

Б.

Анданте assai mosso ♩=88 (товарищам)

Мол-
Та-

(сталкивается с Борсой)

Р.

- быть прокля-тья стар-ца!
ves-chio fui ma-le - det - to!

Кто и-дёт?
Chi va là?

Анданте assai mosso ♩=88

pp

Б.

-чи-те, здесь Ри-го-лет-то.
-се-те... с'е Ri-go-let-to.

Нет, лучше
No, chedo

Чепрано

Вдвойне по-бе-да!.. е-го у-бьём мы.
Vit-to-ria dop-pia!.. l'uc-ci-de re-mo...

pp

В. завтра мы по сме_ём_ся!
- ma_ pi_ù ri_ de_ re_ mo...

Риголетто

Марулло

Кто го_во-рит?
Chi par_ la qua?

Уж всё го_то_во...
Or tut_ to ag_ giu_ sto...

(страшным голосом)

Р. Кто и_дёт?
Chi va la?..

М. Эй, Ри_го_лет_то... ну... тише, при_ятель!
Ehi! Ri_ go_ let_ to... Di'... Eh non man_ giar cil..

Р. Кто?
Chi? В та_ких по_тём_ках у_знать вас трудно.
In tan_ to bu_ io lo_ guar_ doè nul_ lo.

М. Я... Ма_рул_ло.
Son... Ma_ rullo.

Марullo

Не удивляйся прогул - кестранной... мы по - хи - ща - ем же ну Че.
 Qui ne condusse ri - de - vol co - sa... tor - rea Cepra - no vogliam la

Риголетто

(про себя.)

Ды шу я лег - че! Но как вой - де - те?
 Ahimé respi rol.. Mas come en tra - re?..

пра - но. Мне ключ свой
 spro - sa. La vo - stra

(тихо Чепрано)

дай - те? Мы всё у - строим; наш план у -
 chia - ve? Non du - bi - ta - re. Non dee man -

(Риголетто)

даст - ся: лов - ко за - ду ман... Мы ключ до -
 - sag - ci lo stra - tagem.ma... Ес со ла

(подавая Риголетто ключ, взятый у Чепрано)

Риголетто (ощупывая ключ)

Да, герб Че.пра.но.
Sen. toil suo stemma.

М ста ли...
chia. ve...

(про себя)

Зна. чит, напрас. ны все о. па. сень. я! И в за. мок
Ah ter. gor va. no fu dun. que il mi. o? N'è la il ra.

гра. фа... пойду я с ва. ми. Да, так у.
laz. zo... con. vo. i son i. o. Ch'io pur mi

Марулло

Но мы все в масках.
Siam ma. sche. ra. ti...

pp

R. *ma - scherò, a me u - na lar - va.*
 - доб - нее и мне дай - те мас - ку.

M. *Si, pron - ta è già. Ter - gai la*
 Что ж, на - девай! Ты нам по -

pp

R. *Fit - ta è la te - nebra...*
 Вот так по - тем - ки!
 (Надевает ему маску и незаметно накладывает на глаза повязку; подводит к террасе и да -
 ет ему держать лестницу.)

M. *sca - la.*
 можешь.

pp

(тихо товарищам)

M. *Laben - da cie - so e sor - do il*
 Теперь он стал и глух, и

M. слеп!
fa.

allargando dim.

Allegro ♩ = 144 (Пока поётся хор, некоторые влезают на террасу, ломают дверь первого этажа и, сойдя вниз, отпирают товарищам калитку.)

Ворса *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Марулло *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Чепрано *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Тенора *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Басы *pp sotto voce*

Allegro ♩ = 144

pp sotto voce

В.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

М.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

Ч.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

ХОР  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-



В.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

М.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

Ч.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

ХОР  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti.



sempre stacc.

В. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
 che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

М. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
 che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

Ч. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
 che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

ХОР ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
 che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

sempre stacc.

portando la voce

В. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
 -гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

М. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
 -гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

Ч. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
 -гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

ХОР -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
 -гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

portando la voce

pp *f* *p*

В. *pp*
 - ёт - ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti, che -

М. *pp*
 - ёт - ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti, che -

Ч. *p*
 - ёт - ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti

ХОР *pp*
 - ёт - ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti che -

p Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Che - ti, che - ti, che - ti,

В. *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che ti, che - ti,

М. *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che ti, che - ti,

Ч. *p*
 - ми - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми - те. Ес - ли
 che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,

ХОР *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti che - ti che ti, che - ti che - ti

p - ми - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми - те.
 che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,

В. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

М. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

Ч. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

ХОР толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

В. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

М. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

Ч. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

ХОР - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la

В. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do - man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

М. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do - man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

Ч. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do - man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

ХОР *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми веч - но злобно на сме -
 Cor - te do - man ri - de - rà. De - ri - so - re - si au - da - ce, si au - da - ce e со -

В. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, ве - чно злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

М. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, ве - чно злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

Ч. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, ве - чно злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

ХОР *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, ве - чно злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

В. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce е co - stan - te, de - ri - so - re si au -

М. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce е co - stan - te, de - ri - so - re si au -

Ч. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce е co - stan - te, de - ri - so - re si au -

ХОР *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce е co - stan - te, de - ri - so - re si au -

dim. *p* *pp* *pp*
 В. - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce а sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 М. *dim.* *p* *pp* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce а sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 Ч. *dim.* *p* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - ше, ти - ше не шу - ми
 - да - ce а sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit ti, zit ti, zit ti, zit
 ХОР *dim.* *p* *pp* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce а sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 Ти - ше, ти - ше не шу ми -
 Zit ti, zit - ti zit - ti, zit

dim. *p* *pp*

В. - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit -

М. - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit -

Ч. - те. ти - ше, ти - ше, не шу - ми - - те! Что - бы он не до - га - дал - -
 - ti, chi - ti, chi - ti, che - ti, chi - - ti, zit - ti, zit - ti, zit - ti, zit - -

ХОР
 - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit

- те. ти - ше, ти - ше, не шу - ми - - те! Что - бы он не до - га - дал - -
 - ti, chi - ti, che - ti, che - ti, che - - ti, zit - ti, zit - ti, zit - ti, zit - -

В. - ше! Что - бы он не до - га - дал - ся! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, at - ten - ti al - lo - pra, al - lo - pra, al

М. - ше! ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al - lo - pra, al - lo - pra, al

Ч. - ся, ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al lo - pra, al - lo - pra, al
 Что - бы он не до - га - дал - ся!
 che - ti, che - ti, che - ti, chi - ti,

ХОР
 - ше! ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al lo - pra, al - lo - pra, al -

- ся,
 - ti,

В. *dim.* *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

М. *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

Ч. *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

ХОР *dim.* *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

(Входят в дом.)

Allegro assai vivo $\text{♩} = 100$

(Возвращаются, увлекая Джильду, у которой рот завязан платком. По дороге она роняет шарф.)

Джилльда (издали) (ещё дальше)

О - тец мой, по - мо - ги - те... Спа - си - -
 Soc - cor - so, pa - dre mi - o... A - i - -

Ворса По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

Марулло По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

Чепрано По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

ХОР По - бе - - да!
 Vit - to - - ria!

pp

-te!
 -ta!
 РИГОЛЕТТО (Подносит руку к глазам.)

Не спра-ви-лись е-щё? Что же так дол-го!.. Об-ман! О
 Non han fi-ni-to an-cor!.. qual de-ri-sio-ne!.. So-no ben-

(Быстро срывает с себя повязку и маску и при свете забытого фонаря узнаёт шарф; видит)

бо-же!...
 da-to!..

настезь отворенную дверь, входит и тащит за собою Дживанну, на которую глядит как безумный;

cresc.

рвёт на себе волосы, хочет кричать, но голос изменяет ему.)

sempre cresc.

Piano introduction consisting of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

(Наконец, после долгих усилий, восклицает страшным голосом)

Piano accompaniment for the first vocal entry, continuing the melodic and harmonic patterns from the introduction.

P.

Ah!.. ah!.. вот где старца про.
Ah!.. ah!.. ah! la ma le di .

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *ff* and *pp*.

(Падает без чувств.)

P.

- клять - - - e!!
- zio - - - ne!!

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *ff*.

ЗАНАВЕС

Piano conclusion consisting of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.